



# Victorian Certificate of Education 2009

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

## STUDENT NUMBER

Figures

Words


Letter

--

# JAPANESE SECOND LANGUAGE

## Written examination

Monday 16 November 2009

Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)

Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

## QUESTION AND ANSWER BOOK

### Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	3	3	15	30
Part B	2	2	15	
2 – Part A	2	2	20	40
Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

### Materials supplied

- Question and answer book of 16 pages, including **Assessment criteria** on page 16.

### Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

### At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding**

**Instructions for Section 1 – Part A**

**Texts 1–3, Questions 1–3**

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following question in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

**Question 1**

Complete the following table.

	Future occupation	Reason for choosing that work
<b>Tomomi</b>		
<b>Yuuji</b>		

4 marks

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 2**

a. What is the new schedule?

**Date:** \_\_\_\_\_

**Time:** \_\_\_\_\_

**Gate:** \_\_\_\_\_

3 marks

b. Explain the arrangement for using the telephone.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

1 mark

**TEXT 3** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 3**

a. Apart from the city recycling centre, where else can you dispose of an unwanted TV and refrigerator?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

1 mark

b. Why might this person choose to go to the city recycling centre?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

1 mark

c. How much does it cost to recycle unwanted electrical goods?

TV \_\_\_\_\_

Refrigerator \_\_\_\_\_

2 marks

d. Why is the cost of disposal so expensive?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

1 mark

e. Explain the procedure for disposing of unwanted electrical goods at the city recycling centre.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2 marks

Total 15 marks

You may make notes  
in this space.

### Instructions for Section 1 – Part B

#### Texts 4 and 5, Questions 4 and 5

You will hear two texts. The texts will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the texts. You may make notes at any time.

Listen carefully to the texts and then answer the questions in full sentences in **JAPANESE**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 4** – Answer the following questions in full sentences in **JAPANESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

#### Question 4

a. Write two reasons why Tom wants to go to Hiroshima.

トムが広島に行きたい理由<sup>りゆう</sup>を二つ書きなさい。

---



---



---

b. Why does Tom believe that this trip is not expensive? Give two reasons.

トムがこの旅行にお金がかからないと思っている理由<sup>りゆう</sup>を二つ書きなさい。

---



---



---

c. What does Tom have to do in order to get his host mother's permission?

ホストのお母さんにこの旅行の許可<sup>きよか</sup>をもらうためにトムがしなければならないことは何か。

---



---



---

**TEXT 5** – Answer the following question in **JAPANESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 5**

Write five rules of the boarding house.

学生寮<sup>りょうきそく</sup>の規則を五つ書きなさい。

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

Total 15 marks

You may make notes  
in this space.

**SECTION 2 – Reading and responding****Instructions for Section 2 – Part A****Texts 6 and 7, Questions 6 and 7**

Read the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 6** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

きゅうじんぼしゅう  
**求人募集**

ニセコ・オーストラリア・スキークラブでは  
英語が話せて、スキーを教えるしかくがある  
スキーインストラクターを募集。  
ぼしゅう

じきゅう  
時給: 2千5百円

クラブのアパートと食事つき。

スキー場の乗り物のパスがもらえる。

☎: 0976587501 中山まで

**Question 6**

a. Provide the following information.

Name of the organisation that is advertising: \_\_\_\_\_

Job position: \_\_\_\_\_

2 marks

b. Give two requirements needed for this position.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2 marks

c. In addition to the hourly payment, what three things are included?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3 marks

**TEXT 7** – Answer the following questions in full sentences in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

### ニセコのオージーブーム

温泉町おんせんまちで有名な北海道ゆうめいの小さな町ニセコは、今国際こくさいスキー場として有名だ。ニセコとカタカナで書くのは、昔むかしからこの土地とちに住むアイヌ人がつけた名前だからだ。深い山ふかの中のうつくしい湖みずうみという意味だ。

ニセコは特にオーストラリア人とくの間で人気がある。2001年におとずれたオーストラリア人は214人だった。2005年には8千人となり、今ではここに来る人たちの15パーセントがオーストラリア人だそうだ。アメリカやヨーロッパに行くよりずっと近いし安い。スキーシーズンには、オーストラリアのおもな都市から札幌さっぽろまでの直通ちよくつうの飛行機ひこうきがあるし、時間も一時間しかちがわない。そして人気がある一番りゆうの理由は、雪がたくさんふることと世界せかいでも一番のパウダースノーにある。

ニセコは5、6年前には、日本式しきの家や小さい旅館りょかんがたくさんあった。しかし今では、古くからある建物たてもものにかわって、ホテル、アパート、レストランがふえた。国内のスキー客きやくはたいてい、2、3日しか泊とまらないが、オーストラリアから来る人たちは2週間ぐらい泊とまる。それで、へやが広いホテルやアパートが必要ひつようになった。

最近さいきんこのニセコのオージーブームに問題もんだいが出てきた。ここに住む日本人の間で意見いけんが分かれたことだ。町が国際的こくさいてきに有名になるのはいいと言う意見いけんと、日本の古い温泉町おんせんまちのイメージがなくなるのに反対はんたいの意見だ。今、町では、みんなあで話し合あってこの問題もんだいを解決かいけつしようと努力どりよくしている。

(カレン島田)

**Question 7**

**a.** Why is 'Niseko' written in Katakana and not in Kanji?

---

---

1 mark

**b.** What does Niseko mean?

---

---

1 mark

**c.** What evidence shows that the number of Australians has increased over the past five years?

---

---

---

---

2 marks

**d.** Give four reasons why Niseko is a popular ski resort among Australians.

---

---

---

---

---

---

4 marks

**e.** How has Niseko changed over the last five or six years?

---

---

---

---

2 marks

You may make notes  
in this space.



f. What is the main difference between the way in which Australians and Japanese spend their ski holidays?

---

---

1 mark

g. Explain how this 'Aussie Boom' has divided the local people.

---

---

---

2 marks

Total 20 marks

You may make notes  
in this space.

## Instructions for Section 2 – Part B

### Text 8, Question 8

Read the text and then answer the questions in full sentences in **JAPANESE**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 8** – Answer the following questions in full sentences in **JAPANESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

### 高校生とお金

古川 正

日本とオーストラリアの高校生のお金の<sup>でどころ</sup>出所とその使い道について調べました。日本の高校生は平均月に5千円から2万円ぐらいおこづかいをもらいます。その使い道は本とまんがが一番で、そのあと、食べ物、CDやDVD、洋服の<sup>ようふく</sup>順<sup>じゆん</sup>で、さいごは化粧品<sup>けししょうひん</sup>です。じゆくやクラブ活動でいそがしいので、アルバイトをする高校生は少ないです。アルバイトをしている生徒<sup>せいと</sup>でも月におこづかいをもらっている人が多いです。おこづかいとは別に、お正月にもらうお年玉<sup>としだま</sup>のお金は、おこづかいがたりない時に使ったり、銀行に<sup>ちよきん</sup>貯金したりします。

オーストラリアでは、おこづかいをもらっている学生もいますが、たいていアルバイトをして、ほしい物、<sup>ひつよう</sup>必要な物を買います。このお金を食べ物に使う人が一番多いです。この食べ物には、ランチも入っています。そして、けいたい電話料金<sup>りょうきん</sup>をはらったり、<sup>えいが</sup>映画やコンサートのチケット、CDやDVD、<sup>ようふく</sup>洋服を買ったりします。

この<sup>ちようさ</sup>調査で、日本では毎月もらうおこづかいのほかに、<sup>おや</sup>親がはらってくれるものがかなりあることが分かりました。ほしい物や<sup>ひつよう</sup>必要な物は自分で<sup>はたら</sup>働いて買うオーストラリアの高校生とくらべて、日本の学生は親にたよりすぎると思いました。

<sup>でどころ</sup>出所 – sources

**Question 8**

- a. Give two sources of income for Japanese high school students.

日本の高校生のお金の出所<sup>でどころ</sup>を二つ書きなさい。

---

- b. Give one usage of Otoshidama.

お年玉<sup>としだま</sup>の使い道を一つ書きなさい。

---



---

- c. What common items are purchased by high school students in **both** Australia and Japan?

日本とオーストラリアの高校生のおこづかいの使い道できょうつうしているものを書きなさい。

---



---



---

- d. Why does the author think Japanese high school students depend on their parents too much? Illustrate your answer with examples from the text.

なぜ筆者は、日本の高校生は親<sup>おや</sup>にたよりすぎると思うか。このレポートにある例<sup>れい</sup>をあげて説明<sup>せつめい</sup>しなさい。

---



---



---



---



---



---

Total 10 marks

You may make notes  
in this space.

### SECTION 3 – Writing in Japanese

#### Instructions for Section 3

Answer **one** question in 400–500 *ji* in **JAPANESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

#### Question 9

Your Japanese friend, Hiromi, has written to you. Last year, Hiromi visited Victoria with his/her family and saw many tourist places. Hiromi wants to come to Victoria again this January and to visit some places that are not so well known in Victoria. Write an informative **email** about some places that Hiromi could enjoy.

あなたは日本人の友達<sup>だち</sup>のひろみからメールをもらいました。去年ひろみは家族とビクトリアに来て、いろいろな観光地<sup>かんこう</sup>に行きました。一月にまたここに来る予定<sup>よてい</sup>です。ビクトリアで、観光地<sup>かんこう</sup>としてあまり知られていない所に行きたいと思っています。ひろみが楽しめるような所についてメールを書きなさい。

OR

#### Question 10

When you were tidying your desk, you came across some old photographs from your childhood. These photographs reminded you about various happy and memorable occasions or events. Write a personal **essay** for an essay contest about one or two of these recollections of your childhood.

あなたはつくえをかたづけている時、子供のころの写真<sup>しゃしん</sup>を見つけました。その写真を見て、楽しかったこと、わすれられない出来事<sup>できごと</sup>について思い出しました。その思い出の一つか二つについてエッセイコンテストに出す作文を書きなさい。

OR

#### Question 11

The Student Council at your Japanese high school is considering suggestions for final day activities for the Year 12 class. Write the script of the **speech** that you will present to a meeting of the Student Council persuading them to accept your suggestions for those activities.

あなたが通っている日本の高校の生徒会<sup>と</sup>は三年生の最後<sup>さい</sup>の日のアクティビティーについて話し合うことにしました。あなたは、生徒会<sup>と</sup>のミーティングに出席<sup>しゅっせき</sup>して、いいと思ういくつかのアクティビティーについて話すことにしました。いくつか提案<sup>ていあん</sup>を出して、生徒会<sup>と</sup>を説得<sup>せつとく</sup>する原稿<sup>げんこう</sup>を書きなさい。

OR

**Question 12**

Your classmates have been planning to take a year off after completing Year 12. Write an evaluative **article** for Victoria Japan Press discussing the advantages and disadvantages of taking a year off before going to university.

あなたの何人かのクラスメートは高校を卒業そつぎょうした後で、一年間休む計画けいかくを立てています。大学に行く前に一年間休むことのいい点てんと悪い点わるについてビクトリア・ジャパン・プレスに記事きじを書きなさい。

OR

**Question 13**

Imagine you are walking along the beach and you meet a dolphin who invites you to go for a ride on him to the depths of the sea. The dolphin takes you to various places. Write an imaginative **story** for children at your local primary school about this experience.

あなたは海岸がんを歩いている時海豚いるかに会いました。その海豚いるかは「私といっしょに海の中に行ってみませんか。」と言って、あなたをいろいろな所につれて行ってくれました。小学校の子供達どもたちのためにその時のことを話に書きなさい。

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.





## Assessment criteria

### Section 1: Listening and responding

#### Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### Section 2: Reading and responding

#### Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### Section 3: Writing in Japanese

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

END OF QUESTION AND ANSWER BOOK

